

De Dietrich

OBJETS DE VALEUR DEPUIS 1684



הוראות הפעלה והתקנה

מדיח בלים DVH1323J



ברכותינו על רכישת המוצר שברשותכם.
קראו בעיון את הוראות ההפעלה כדי שתוכלו ליהנות מכל תכונות המכשיר.
שמרו על חוברת זו ועל אריזת המכשיר לשימוש עתידי.

היצרן ו/או היבואן לא יהיו אחראים לתוצאות של שימוש במכשיר שלא בהתאם
להוראות. האיורים בחוברת משמשים לצורך המחשה בלבד.
היצרן שומר לעצמו את הזכות להכניס שינויים ושיפורים במוצר בהתאם לצורך
ולטובת המשתמש, מבלי לפגוע בתכונות הבטיחות וביצועי המוצר.

תוכן עניינים

3	.....	הוראות בטיחות
5	.....	התקנה
7	.....	לוח הבקרה
9	.....	תוכניות
13	.....	חומרי הדחה / קשיות המים
16	.....	שימוש בסלסלות
21	.....	ניקוי ותחזוקה
23	.....	אבחון תקלות

- יש לקרוא את כל הוראות הבטיחות לפני הפעלת המכשיר ולשמור עליהן לשימוש עתידי.
- מכשיר זה אינו מיועד לשימוש על ידי אנשים (כולל ילדים) מוגבלים גופנית או נפשית או חסרי ניסיון או ידע מתאים, אלא תחת פיקוח מתאים.
- מכשיר זה נועד לשימוש ביתי בלבד.
- השתמשו במכשיר אך ורק למטרתו המקורית כמפורט בחוברת זו ואל תבצעו בו התאמות לשימוש אחר או חיבור חלקים נלווים שאינם תואמים למכשיר.
- אין להשאיר את המכשיר ללא השגחה בזמן שהוא נמצא בשימוש. המכשיר אינו מיועד להיות מופעל באמצעות קוצב זמן (טיימר) חיצוני או מערכת שליטה מרחוק נפרדת.
- השתמשו במכשיר רק כאשר הוא מוצב על גבי משטח שטוח, יציב, עמיד בפני חום ורחוק מספיק מקצה המשטח כך שלא יופל בטעות.
- אין להשתמש במכשיר במקום רטוב/לח, חם מדי או חשוף לקרני שמש או גשם.
- הקפידו להפעיל את המכשיר רק במקום מואר ומאוורר היטב. בהעדר פתח אוורור טבעי (חלון למשל), מומלץ להתקין קולט אדים או ונטה חשמלית.
- יש לאפשר גישה נוחה לחיבור וניתוק פתיל הזינה של המכשיר (כבל החשמל) מרשת החשמל. יש להתקין את כבל החשמל באופן שלא יהווה מכשול בדרך, לא ייחשף לטמפרטורה גבוהה או לרטיבות. אסור לכופף או למתוח אותו. מכשיר זה מיועד לרשת חשמל במתח של 50~60Hz 220-240V עם הארקה הגנה. השקע צריך לתמוך בהספק החשמל המקסימלי של מכשיר זה כמצויין על גבי התווית המצורפת. אם התקע אינו מתאים לשקע החשמל, יש לבצע את ההתאמות הנדרשות ע"י חשמלאי מוסמך. אין להשתמש במפצללים או בכבלים מאריכים.
- אין לחבר או לנתק את המכשיר משקע החשמל בידיים רטובות או עם רגליים יחפות. הקפידו על ניתוקו במשיכת תקע החשמל עצמו ולא במשיכת הכבל.
- אסור להפעיל את המכשיר אם נמצאה בו תקלה כלשהי או פגיעה פיזית בגוף המכשיר, בכבל או בתקע שלו. יש למסור אותו למעבדת שירות לבדיקה.
- אם פתיל הזינה (כבל החשמל) ניזוק, יש להחליפו על ידי היצרן, סוכן השירות שלו או אדם מוסמך אחר, כדי למנוע סכנת שריפה או התחשמלות.
- לפני ניקוי המכשיר, העברתו ממקום למקום, או כאשר המכשיר אינו בשימוש, חובה לנתק מרשת החשמל.
- לאחר הוצאת המכשיר מהאריזה, וודאו שהוא אינו פגום ופתיל הזינה במצב תקין. אם זהו אינו המצב, צרו קשר עם החנות בה רכשתם את המכשיר, לפני התקנתו.
- תיקון ופירוק המכשיר יעשו אך ורק ע"י טכנאי מוסמך מטעם היבואן, כל שינוי שיעשה ע"י הלקוח עלול לגרום לנזק ואינו מכוסה באחריות.

אין לדחוף או להפעיל לחץ על הדלת.

גופני או למכשיר.

מכשיר זה דורש התקנה מובנית בתוך ארון מטבח, במידה וההתקנה תתבצע מעל או מתחת למכשיר חשמלי אחר, יש לוודא ולפעול לפי דרישות ההתקנה של המכשיר. אסור להתקין מכשיר זה מתחת לכיריים.

סגרו תמיד את דלת המדיח לאחר טעינת או הוצאת כלים.

אין לטעון כלים שאינם מאושרים כבטוחים לשטיפה במדיח הכלים.

שינוי במערכת אספקת המים או החשמל, במידה וידרש, יתבצע ע"י שרברב או חשמלאי מוסמך בלבד.

במידה וברצונכם להשליך את מדיח הכלים, הקפידו לנתק את הדלת ולהשליכה בנפרד.

יש לחבר את המכשיר לברז מים באמצעות צינורות חדשים בלבד ואין להשתמש בצינורות מים ישנים.

חומרי הדחה המיועדים למדיח כלים מכילים חלקיקים הגורמים לגירוי וצריבות. מרכיבים אלו עלולים להשפיע כחומצה בבואם במגע עם העיניים, והם עלולים להיות מסוכנים מאוד בבליעה. הימנעו ממגע עם העור והעיניים. וודאו שתא חומרי ההדחה ריק לאחר סיום תהליך ההדחה. הרחיקו חומרי הדחה מהישג ידם של ילדים ואל תכניסו חומר הדחה למכונה, אלא רק לפני תחילת תוכנית ההדחה.

המים במדיח הכלים אינם מתאימים לשתיה. מסיבה זו, אל תרשו לילדים להתקרב למכונה בעת פתיחת דלת המדיח. אל תאפשרו לילדים לשחק או לשבת על דלת המדיח כאשר היא פתוחה.

אל תפתחו את דלת המדיח בעת הפעולה, ובמיוחד בעת תהליך החימום, מכיוון שאדים העשויים לפרוץ ועלולים לגרום לכוויות. המדיח מצויד במערכת בטיחות המפסיקה מיד את פעולתו בפתחת הדלת.

השתמשו בחומרים ייעודיים לשימוש במדיח כלים ביתי (מלח לריכוך המים, חומרי הדחה ונוזל הברקה). לעולם אל תשתמשו בממיסים כימיים העלולים לגרום לפיצוץ במדיח הכלים.

בזמן טעינת הכלים למדיח, מקמו פריטים בעלי קצוות חדים כאשר הקצה החד פונה כלפי מטה או הניחו אותם במצב מאוזן כך שלא יגרמו נזק

מקמו את המכשיר על משטח מפולס וקשיח. משטח שאינו מפולס או יציב עלול לגרום לרעידות ולרעשים.

בחרו במקום שאינו חשוף לגשם, לחות, שמש או מקור חום.

סובבו את הרגליות כדי לפלס את המכשיר לפי הצורך.

השאירו מרווח בין קצה המשטח למכשיר כדי לאפשר פתיחה חופשית של הדלת.

יש לחבר את המכשיר לברז מים באמצעות צינורות חדשים בלבד ואין להשתמש בצינורות מים ישנים.

בדגמים הכוללים AQUASTOP: רכיב זה מונע הצפה במקרה של נזילה, ברגע שנגרם נזק לרכיב יש לנתק את המכשיר מרשת החשמל ומאספקת המים וליצור קשר עם השירות. צינור כניסת המים מכיל רכיבים אלקטרוניים, אין לחתוך את הצינור או לטבול אותו במים.

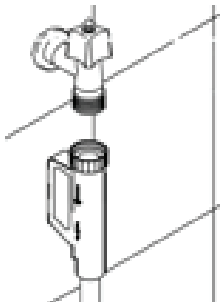
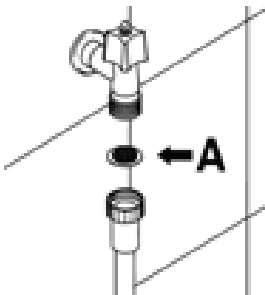
הציבו את המכשיר במקום הרצוי להתקנה. חלקו האחורי והצדדי ניתן להצמיד לקירות הפנימיים. יש להוסיף פאנל בידוד אם קיים מקור חום באחת הדפנות. צינורות הניקוז והיניקה ניתנים להצבה בכל כיוון אך יש לוודא שהם אינם מקופלים, מעוכים או מתוחים מדי. לאחר חיבור הצינורות, וודאו חיבור תקין של טבעת החיזוק. לאחר חיבור הצינורות ולפני הצבת

המכשיר בתוך הארון, פתחו את ברז אספקת המים כדי לשלול נזילת מים מהברז, צינור או המחבר. כווננו את 4 הרגליות כדי לפלס את המכשיר ולצורך פעולה תקינה (דגמים מסויימים כוללים רגליות מתכווננות בחלק האחורי בלבד). אין להתקין מדיח כלים מתחת לכיריים או בצמוד למכשירים הפולטים חום (כמו אה, תנורי חימום). במידה והמכשיר יותקן בצמוד למכשיר חשמלי אחר, יש לוודא ולהתאים את כללי ההתקנה המתאימים לשני המכשירים.

חיבור כניסת מים

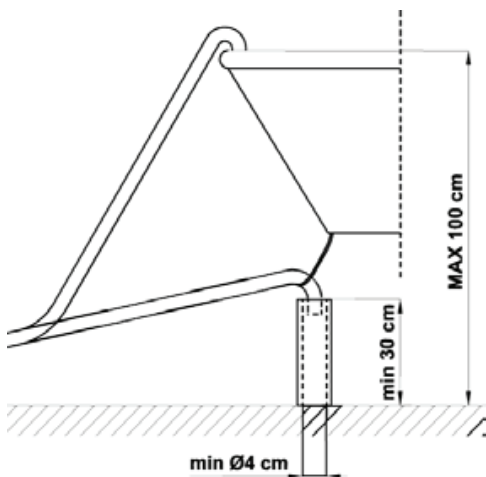
לחץ כניסת מים מותר בטווח של: מינימום 0.05 ומקסימום 0.9 MPa (או 0.5 עד 9 בר).

יש לוודא שמקור המים נקיים לפני חיבור הצינורות, כדי למנוע חסימות בצינורות ותקלות במוצר. חובה להתקין את המדיח עם צינורות כניסה וניקוז חדשים בלבד ולא להשתמש בצינורות קיימים. חברו את צינור כניסת המים למקור מים קרים עם תברג בקוטר 3/4 אינץ' והוספה של פילטר A המסופק באריזה. חזקו את ההברגה היטב עם היד ואח"כ חיזוק נוסף עם מפתח צינורות כ-1/4 סיבוב. בדגמים הכוללים רכיב AQUASTOP, הפילטר כלול מראש בקצה הצינור. ניתן לחבר את הצינורות גם למקום מים חמים, רק במידה וטמפ' המים אינה עולה על 60 מעלות. חיבור לאספקת מים חמים מקצר את משך הפעולה בכ-20 דקות אך מפחית מעט את הביצועים.



חיבור ניקוז המים

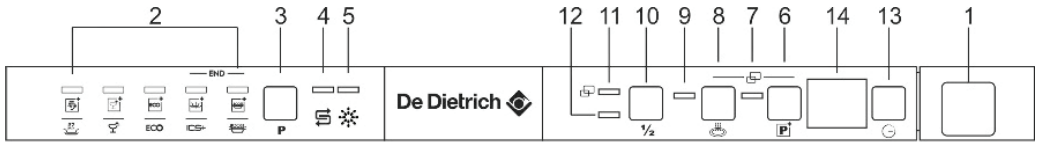
הכניסו את צינור ניקוז המדיח לצינור הניקוז הראשי בקוטר של לפחות 4 ס"מ או לחלופין הניחו אותו על גבי כיוור באמצעות מתקן פלסטיק קשתי המסופק באריזה. יש לוודא שהצינור לא נמעך או קופל. חשוב לאבטח את החיבור בחוזקה כדי למנוע ניתוק של הצינור, לצורך זו קיימת לולאה במתקן הפלסטיק הקשתי כדי לאפשר הברגה לקיר או לברז המים. יש למקם את קצה הצינור בגובה של לפחות 30 ס"מ ועד 100 ס"מ מקסימום, ולדאוג שהוא אינו טבול במים. במידה ומשתמשים בצינור מאוזן (באורך של עד 3 מטרים) יש לוודא שהגובה המקסימלי שלו מהקרקע אינו עולה על 85 ס"מ.



חיבור לרשת החשמל ואמצעי זהירות

לפני החיבור לרשת החשמל יש לוודא שהמתח והזרם ברשת החשמל בביתכם תואמים לנתונים המופיעים בתווית הממוקמת בדופן דלת המדיח. תקע החשמל חייב להיות תואם לשקע בביתכם, אם זהו אינו המצב, יש לבצע שינוי מתאים ע"י חשמלאי מוסמך בלבד. לאחר ההתקנה, תקע החשמל חייב להיות נגיש כדי לאפשר ניתוק במקרה הצורך. אין לנתק את כבל החשמל במשיכה בכבל עצמו אלא באמצעות תקע החשמל בלבד. אין להשתמש במפצלים או בכבלים מאריכים העלולים להתחמם או להישרף. במידה ונגרם נזק לכבל החשמל, אסור להשתמש במוצר ויש להחליף את הכבל במידית ע"י טכנאי או חשמלי מוסמך מטעם החברה. חלקים מסויימים במכשיר מקבלים זרם חשמלי גם במצב שהמפסק כבוי. לפני פעולת תחזוקה במכשיר, חשוב לנתק אותו משקע החשמל.

לחצני ההפעלה והמפסקים ממוקמים בלוח הבקרה העליון והגישה אליו אפשרית רק בפתחת הדלת.



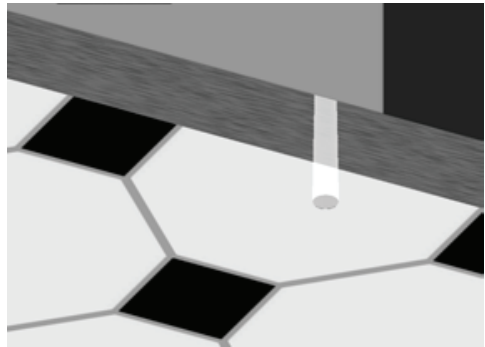
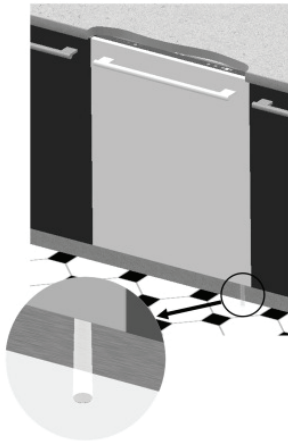
1. לחצן הפעלה/כיבוי (להפעלה וכיבוי המכשיר)
2. נוריות חייוי לתוכנית הפעלה שנבחרה והתראה על תקלה
3. לחצן בחירת תוכנית
4. נורית חייוי להפעלת מצב "קשיות המים"
5. נורית אזהרה למצב "שטיפת מוגברת"
6. פונקציה הפעלה מהירה + אפשרויות נוספות
7. נורית חייוי תוכניות מהירות
8. חסכונית EVERSAVE + אפשרויות נוספות
9. נורית חייוי תוכנית EVERSAVE
10. לחצן תוכנית "חצי כמות"
11. נורית חייוי חומר הדחה (אפשרויות נוספות)
12. נורית חייוי תוכנית "חצי כמות"
13. לחצן השהיית תוכנית
14. צג דיגיטלי

* עיצוב לוח הבקרה מובא לצורך המחשה בלבד ועשוי להיות שונה מהמוצר שברשותכם.

הדלקה והגדרת תוכנית הפעלה

עיינו בטבלה הבאה לצורך בחירה של תוכנית הפעלה המתאימה לסוג הכלים ורמת הלכלוך.
לאחר בחירת התוכנית הרצויה, בצעו את השלבים הבאים:
לחצו על לחצן הפעלה/כיבוי וחכו להדלקת נורית חיווי התוכנית.
לחצו ברצף על לחצן בחירת התוכנית (2) עד לבחירת התוכנית הרצויה.
סגרו את הדלת, לאחר 2 שניות המדיח יכנס לפעולה ונורית חיווי התוכנית תדלוק כדי לסמן
שהיא פועלת.

תאורת חיווי בהרצת התוכנית
לצורך התראה על פעולת המדיח, בזמן הרצת תוכנית הפעלה, תוקרן תאורת חיווי על הרצפה
בחלקה הימני התחתון של הדלת ותכבה בסיום ההפעלה.



זמן הדחה בדקות	צריכה		תהליך ההדחה	סוג הכלים	תוכנית, מספר וסמן
	ליטרים מים	חשמל קוט"ש			
27	6,5	0,70	הדחה ב 38°C שטיפה ב 50°C	צלחות/כוסות/סכר"ם מלוכלכים מעט, שנשטפו מיד לאחר השימוש	1 RAPID 27' 27 min
65	9,5	1,10	הדחה ב 45°C שטיפה קרה שטיפה ב 70°C	כלים עדינים עם לכלוך בינוני	2 GLASS
**	**	**	הדחה ב 45°C שטיפה קרה שטיפה ב 55°C	צלחות/כוסות/סכר"ם עם לכלול בינוני ועם שאריות מזון שהתייבשו.	3 ECO (*) ECO EN 50242
תוכנית AUTO מזהה באופן אוטומטי את רמת הלכלוך ומגדירה את נתוני ההדחה בהתאם.			צלחות/כוסות/סכר"ם עם לכלול בינוני ועם שאריות מזון שהתייבשו.	4 AUTO 60-70 ICS+ IEC/DIN ***	
155	15,5	1,60	הדחה מקדימה חמה הדחה ב 70°C שטיפה קרה (2) שטיפה ב 70°C	כל סוגי הכלים וסירים מלוכלכים מאוד עם שאריות מזון שהתייבשו.	5 INTENSIVE BOOST ****
15	3,5	0,02	שטיפה מקדימה קרה	כל סוגי הכלים והסירים הממתניים להדחה לסוף היום או למחרת	6 SOAK +
60	9,5	1,00	הדחה ב 50°C שטיפה קרה שטיפה ב 70°C	כלים עדינים עם לכלוך בינוני	7 GLASS SPEED
70	12,5	1,25	שטיפה מקדימה קרה הדחה ב 60°C שטיפה קרה שטיפה ב 70°C	צלחות/כוסות/סכר"ם עם לכלול בינוני ועם שאריות מזון שהתייבשו.	8 ECO SPEED ECO + P+
75	14	1,40	שטיפה מקדימה קרה הדחה ב 70°C שטיפה קרה שטיפה ב 70°C	כל סוגי הכלים והסירים עם לכלול בינוני ועם שאריות מזון שהתייבשו.	9 NORMAL SPEED ICS+ + P+
50	10	1,20	הדחה ב 65°C שטיפה קרה שטיפה ב 70°C	כל סוגי הכלים וסירים עם לכלול בינוני וללא שאריות מזון שהתייבשו.	10 STRONG AND FAST BOOST + P+

חשוב: ראו בדף הבא הערות לגבי הטבלה הנ"ל.
* מחזור ההדחה לא יחל במידה והדלת נשארה פתוחה או לא נסגרה כראוי.

הערות לגבי טבלת התוכניות

- משך מחזור ההפעלה וצריכת החשמל תלויים ברמת קשיות המים, טמפ' החדה, סוג וכמות הכלים בשימוש.
- שטיפה מקדימה SOAK יש לבחור רק כאשר נטענה חצי כמות של כלים במדיח.
- שטיפה מקדימה SOAK לא ניתן לבצע אפשרויות נוספות.
- לא ניתן להוסיף תוכנית חסכונית EVERSAVE לתוכניות שאינן כוללות תהליך ייבוש בסיום התוכנית.
- * תוכניות בתקן EN 50242 המחייבות הוספת תוכנית חסכונית EVERSAVE
- ** ראו פרטים בדף נוסף המצורף למוצר.
- *** תוכניות בתקן IEC/DIN המחייבות הוספת תוכנית חסכונית ENERSAVE
- (2) שטיפה במים קרים בודדת או כפולה, בהתאם לדגם שברשותכם.

פירוט התוכניות

וודאו את הפרטים הבאים לפני ביצוע תוכנית ההפעלה:
 ברז אספקת המים פתוח.
 כמות מספיקה של חומר הדחה הוכנס למגירה.
 סכום וכלי אוכל הוצבו בצורה נכונה בסלסלות.
 זרועות ההתזה נעות חופשי וללא מחסומים.
 דלת המדיח סגורה היטב.

אפשרות פעולה מהירה



בחרו אפשרות זו בכל תוכנית הדחה (מלבד תוכנית שטיפה מהירה) לקיצור משך ההפעלה בכ 10% עד 55%, בהתאם לתוכנית שנבחרה. לבחירת האפשרות, לחצו על הלחצן (הוא ידלוק) לאחר בחירת תוכנית ההפעלה. אפשרות זו תבטל אוטומטית בסיום התוכנית.

אפשרות חסכונית EVERSAVE



בחרו אפשרות זו בכל תוכנית הדחה כדי להפחית את צריכת החשמל. דלת המדיח תפתח אוטומטית בכמה סנטימטרים בסיום הפעולה כדי לזרז את תהליך הייבוש, וכך לאפשר ייבוש יסודי, הפחתה בטמפ' השטיפה וצריכת חשמל מופחתת. בפתיחת הדלת ישמע צפצוף קצר ונורות 4 / 5 יבהבו כדי לציין את סיום מחזור ההפעלה. אפשרות זו תופעל אוטומטית בכל תוכנית שתבחר (למעט תוכניות שאינן כוללות תהליך ייבוש בסיום הפעולה) וניתנת לביטול לפני הפעלת התוכנית. ברגע שפעולה זו נבחרה, יש לשמור על מרווח מהדלת כדי לאפשר לה להיפתח בסיום התוכנית. אין להפעיל לחץ על הדלת לקראת סיום התוכנית כדי לא לפגום במנגנון הפנימי.



אפשרות חצי כמות

1/2

אפשרות זו יעילה במצב שבו יש כמות מעטה של כלים להדחה. לאחר הטענת הכלים, מלאו חומר הדחה במגירה (כחצי מהכמות המלאה) ולחצו על הלחצן.

אפשרויות נוספות - מצב רב תכליתי



לחצו יחד על לחצנים "פעולה מהירה" + "חסכונית EVERSAVE" כדי להפעיל מצב "רב תכליתי", נורת החיווי תדלוק בהתאם. מצב זה אידיאלי בשימוש חומר הדחה משולב ומאפשר הפעלה אופטימלית וניצול מלא של חומר ההדחה. ברגע שהופעל מצב זה, לא יהיה שימוש במגירת המלח ונוזל ההברקה וגם כאשר הן ריקות, ידלקו נוריות החיווי שלהן. מצב זה ישאר פעיל עד לרגע שתבטלו אותו (בלחיצה על שני הלחצנים יחד) ונורת החיווי תכבה. אם הוגדרה רמת קשיות מים של מעל H3 ומצב זה פעיל, נורית החיווי תהבהב להתריע על שגיאה בהגדרות. חומר הדחה משולב אינו מתאים לשימוש עם רמת קשיות מים גבוהה, ניתן להמשיך בפעולה למרות זאת אך התוצאות לא יהיו מיטביות.

השהייה



ניתן להשהות את פעולת התוכנית לזמן אחר, למשל ללילה. לחצו על לחצן ההשהייה להפעלת האפשרות, על הצג תופיע הספרה 1 (שעה) ובכל לחיצה נוספת על הלחצן תתווסף שעה נוספת, עד 9, 12 או 24 שעות (תלוי בדגם שברשותכם). לאחר סגירת הדלת, תופעל תוכנית שטיפה מקדימה ורק אח"כ תושהה התוכנית לזמן שנקבע.

ביטול תוכנית

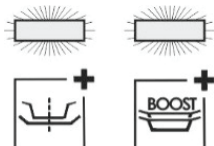


לביטול תוכנית שנבחרה, פתחו את הדלת ולחצו למשך כמה שניות על לחצן "בחירת תוכנית" עד שנוריות 2 התוכניות (ראו באיור) ידלקו יחד. סגרו את הדלת. לאחר דקה יבצע המדיח פעולת סיום תוכנית.

שינוי תוכנית שנבחרה

לשינוי תוכנית שהופעלה, פתחו את הדלת ולחצו בלוח הבקרה לבחירת תוכנית אחרת, לאחר סגירת הדלת, המדיח יבצע באופן אוטומטי את התוכנית החדשה שנבחרה.

ברגע שנפתחה הדלת בזמן ההפעלה, הפעולה תופסק ונורית חיווי בשילוב צפצוף יתריאו שהפעולה לא הסתיימה. יש להמתין דקה אחת לפני סגירה חוזרת של הדלת להמשך ההפעלה. לאחר סגירת הדלת, תוכנית ההפעלה תשוחזר. הימנעו מפתחת הדלת (רק במקרים נחוצים) מאחר שפעולה זו משבשת את תהליך ההפעלה.



סיום מחזור ההפעלה

בסיום מחזור ההפעלה ישמע צפצוף ונוריות 2 התוכניות (ראו באיור) יהבהבו. לכיבוי המדיח, פתחו את הדלת ולחצו על לחצן הפעלה/כיבוי.

מנגנון לחסכון באנרגיה

במצב שבו לא לא הופעל לוח הבקרה במשך 5 דקות (לאחר סיום מחזור ההפעלה או בהפסקת הפעולה או הגדרת וללא הרצת התוכנית) המדיח יכנס למצב השהייה לחסכון באנרגיה. במצב זה נוריות לוח הבקרה ידלקו אחת ל 5 שניות ולא באופן רצוף.

הסרת הכלים

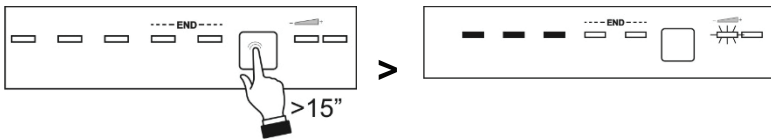
בסיום מחזור ההפעלה, המתינו כ-20 דקות לפני הסרת הכלים מהסלסלות כדי לאפשר להם להתקרר. כדי למנוע טפטוף של הכלים מהסלסלה העליונה אל הכלים בסלסלה התחתונה, עדיף להסיר קודם את הכלים מהסלסלה התחתונה.

לאחר התקנה של המדיח, יש לבחון את דרגת רמת קשיות המים ולהוסיף את חומרי ההדחה. הגדרת רמת קשיות המים

כמות האבנית הנמצאת במים יכולה להכתיים את הכלים בשכבה לבנה שעלולה להידבק בכלים במשך זמן. מכשיר זה מצויד במערכת ריכוך מים אוטומטית הנעזרת במלח מיוחד להפחתת האבנית במים. כיוון ברירת המחדל במדיח הוא לרמה 3 (רמת קשיות ממוצעת). בשימוש עם מים ברמת קשיות בינונית, יש למלות את מגירת מלח ההדחה אחת ל-20 מחזורי הפעלה. מגירת המלח היא בקיבולת של 1.7 ק"ג וממוקמת בחלקו התחתון של המדיח. יש להסיר את הסלסלה התחתונה, להבריג את מכסה מגירת המלח בסיבוב נגד כיוון השעון ולהשתמש בקונוס המסופק בכדי להוסיף מלח למגירה. בסיום המילוי ולפני סגירת הפקק נקו את שאריות המלח מסביב לפתח.

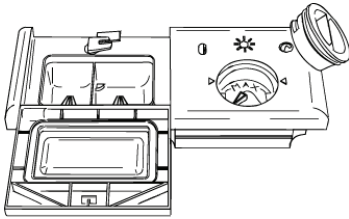
בכל פעם שמבצעים מילוי של מלח ההדחה, חשוב לוודא סגירה הרמטית של המכסה כדי למנוע מנוזלים וחומרי הדחה לחלחל לתוך המגירה, השתמשו אך ורק בסוג מלח המותאם לשימוש במדיח כלים. בשימוש עם טבליות מלח, אין למלות את המגירה עד הסוף. אין להשתמש במלח שולחן מאחר והוא מכיל חומרים לא ממיסים העלולים לפגום במכשיר. שימו לב לא לערבב בין חומרי ההדחה למלח ולהוסיף אותם למיכל המתאים, הוספת חומר הדחה למגירת המלח יגרום לנזק במנגנון ריכוך המים.

מדיח הכלים כולל אפשרות הגדרת רמת קשיות המים בכדי להתאים את פעולת מנגנון ריכוך המים בהתאם לרמת קשיות המים בבתים. רמת קשיות המים נקבעת באמצעות לחצן "בחירת תוכנית". להצגת ההגדרות יש לחוץ על הלחצן למשך 15 שניות, לאחר מכן נורית חיווי "רמת קשיות המים" תהבהב בזמן שנוריות "תוכניות שנבחרו" ידלקו בהתאם להגדרה שנקבעה. כל לחיצה נוספת על לחצן "בחירת תוכנית" תשנה את ההגדרה לפי הרצף המופיע בטבלה הבאה:



קשיות המים		הגדרה
מעלות (°dH)	מעלות (°dF)	
0 - 6	0 - 11	כל הנורות כבויים (ללא מלח)
7 - 10	12 - 18	נורה בודדת דלוקה
11 - 15	19 - 27	2 נורות דולקות
16 - 21	28 - 37	3 נורות דולקות
22 - 28	38 - 50	4 נורות דולקות
29 - 35	51 - 62	5 נורות דולקות
36 - 50	63 - 90	2 נורות דולקות

צרו קשר עם חברת המים באיזורכם כדי לדעת מהי רמת קשיות המים בביתכם. בסיום ההגדרה, המתינו במשך כמה שניות ללא מגע בלוח הבקרה כדי לקבוע את ההגדרות, לוח הבקרה ישתנה אוטומטית למצב הפעלה רגיל.



מגירת חומר הדחה ונוזל הברקה

מגירות אלו ממוקמות בחלקה הפנימי של דלת המדיח. המגירה השמאלית היא של חומר ההדחה והימנית של נוזל ההברקה. מלבד תוכנית שטיפה מקדימה Soak, לפני כל מחזור הדחה יש צורך להוסיף חומר הדחה למגירה. נוזל הברקה הוא אופציונלי וניתן להוסיף במידת הצורך.



הוספת נוזל הברקה

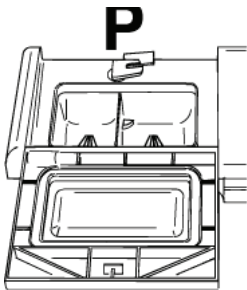
נוזל ההברקה מסייע בייבוש מהיר יותר של הכלים ומונע הצטברות אבנית והכתמה שלהם. הנוזל מתווסף אוטומטית למים לתהליך הסופי של מחזור ההדחה. להוספת הנוזל פעלו לפי ההנחיות הבאות:

1. פתחו את הדלת.
2. סובבו את מכסה המגירה הימנית נגד כיוון השעון כרבע סיבוב בכדי להסיר אותו. הוסיפו את הנוזל עד למילוי המגירה המכילה כ-140 מ"ל. סמן המילוי בתוך המגירה אמור להיות מכוסה בנוזל. יש להוסיף נוזל בכל פעם שהסמן בתוך נראה גלוי או כאשר נורית החיווי בלוח הבקרה נדלקת.
3. החזירו את המכסה וסובבו עם כיוון השעון כדי לסגור אותו.
4. בעזרת מטלית הסירו שאריות נוזל שנשפכו מסביב המגירה.

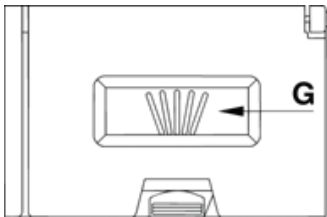
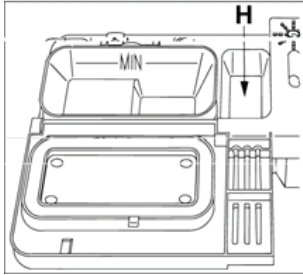


הגדרת השימוש בנוזל ההברקה

הגדרת ברירת המחדל של המדיח היא לרמת קשיות מים בינונית. אם כי ניתן לשנות את ההגדרה על ידי סיבוב הבורר הממוקם בפנים המגירה. כמות נוזל ההברקה שתהיה בשימוש היא בהתאם לכיוון של הבורר. לכיוון הבורר יש להסיר את מכסה המגירה ובאמצעות מברג לסובב את הבורר לרמה הרצויה, בסיום החזירו את מכסה המגירה. יש לכוון ולהעלות את כמות השימוש בנוזל הברקה (באמצעות הבורר) במקרה שהכלים נראים דהויים או מוכתמים בסיום מחזור ההפעלה. מצד שני יש לכוון ולהפחית את כמות השימוש בנוזל ההברקה במקרה שהכלים דביקים או נראים פסים לבנים בסיום מחזור ההפעלה.



הוספת חומר הדחה



לפתיחת מכסה חומר ההדחה, לחצו בעדינות על לחצן P כפי במופיע באיור, הוסיפו חומר הדחה וסגרו את המכסה. במהלך מחזור ההפעלה, יפתח המכסה באופן אוטומטי. ברגע שנבחרה תוכנית עם שטיפה מקדימה חמה, יש להוסיף בנוסף חומר הדחה במיכל G או H (בהתאם לדגם ברשותכם) כפי שמופיע באיור. השתמשו אך ורק בחומרי הדחה מותאמים לשימוש במדיח כלים. שמרו את חומרי ההדחה סגורים באריזה ובמקום יבש, אם נפתחה האריזה יש להשתמש בה בזמן קצר מאחר וחשיפה לאוויר פוגעת ביעילותה. אין להשתמש בחומרי ניקוי המיועדים לשטיפה ידנית, מאחר וסוגים אלו מייצרים הרבה קצף ועלולים לפגום בפעולת המכשיר. הוסיפו כמות חומר הדחה בהתאם לכמות הכלים בשימוש, מעט מדי חומר הדחה יגרום לניקוי חלקי של הכלים וכמות גדולה מדי תהיה מיותרת ולא בהכרח תשפיע יותר על יעילות הניקוי. הוספה של חומר הדחה במגירה הימנית של נזל ההברקה (שאינה ייעודית) עלולה לגרום לנזק במכשיר.

אזהרות / המלצות

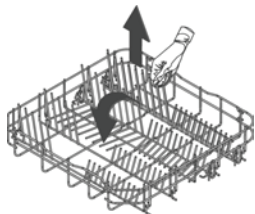
לפני ההפעלה בפעם הראשונה, מומלץ לעיין באזהרות/המלצות הבאות בנוגע לשטיפת סוגי הכלים והטענה שלהם. לפני הטענת הכלים נחוץ להסיר שאריות אוכל גדולות ועצמות מחשש לחסימה של הפילטר ומשאבת המים. סירים ומחבטות עם אוכל שהתייבש עליהם יש להשרות קודם עם מים ואז לטעון אותם בסלסלה התחתונה. שטיפת הצלחות והכוסות לפני הטעינה במדיח, לא נחוצה וגורמת לבזבז מים מיותר. טעינה נכונה של הכלים בסלסלות (ראו הסבר בדפים הבאים) עוזרת לבצע את מחזור ההפעלה בצורה יעילה יותר.

וודאו שהכלים מונחים בסלסלה בצורה יציבה ולא בולטת כדי לא לחסום את זרועות ההתזה בזמן ההפעלה. אין להניח כלים מזעריים בסלסלת הסכום מחשש שהם יפלו לחלק התחתון ויפגמו בזרוע ההתזה או במשאבת המים. קערות, כוסות וסירים יש להניח בסלסלה כשהחלק הקעור מוטה כלפי מטה כדי לאפשר למים להתנקז ולא להצטבר בתוך הכלי. כדי לאפשר ניקוי, אין להניח בסלסלה ערימה של כלים יחד או אחד על השני. בזמן הטעינה, שמרו על מרווח בין הכוסות כדי למנוע מגע בניהם וסיכוי לשבר. יש לוודא שכל הכלים בהוכנסו מותאמים לשימוש במדיח הכלים.

כלים שאינם מיועדים לשטיפה במדיח ועלולים להתכלות מטמפ' ההפעלה הגבוהות וחומרי ההדחה: כלי עץ או פלסטיק, נחושת, אלומיניום וכלים שנעשו בעבודת יד. כלים דקורטיביים וכלי קריסטל ניתנים לטעינה במדיח אך יש חשש לדהייה של הצבעים/זכוכית. לאחר כמה מחזורי הפעלה, במקרה זה השתמשו בתוכנית עדינה יותר ושטפו לעיתים רחוקות.

קיבולת המדיח: 13 מערכות כלים

הסלסלה התחתונה מקבלת את עוצמת הפעולה של זרוע ההתזה התחתונה ולכן יש לטעון בה כלים עם לבלוך קשה יותר. כל סוגי הכלים ניתנים לטעינה בסלסלה ויש להקפיד שהחלק הקעור מוטה כלפי מטה כדי לאפשר מגע של המים מזרוע ההתזה התחתונה. לניצול מירבי של שטח הסלסלה בטעינת כלים גדולים, דגמים מסויימים כוללים מכסי רשת מובנים בתוך הסלסלה הניתנים להרמה ופינוי מקום נוסף.



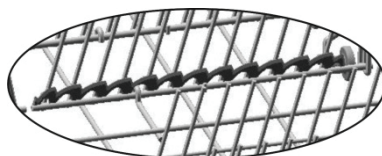
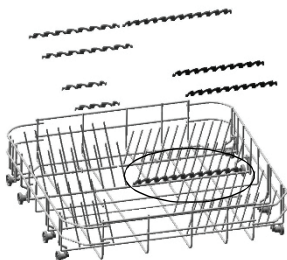
סלסלה הכוללת מכסי רשת



סלסלה סטנדרטית

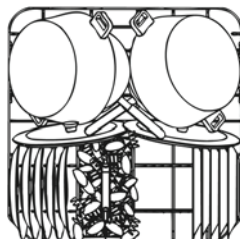
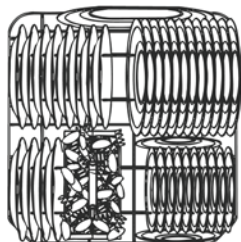
שרולים בסלסלה תחתונה

דגמים מסויימים כוללים בתוך האריזה שרולים התורמים לייבוש של הכלים. כדי להשתמש בהם, הציבו אותם על הסלסלה כפי שמופיע באיור הבא.



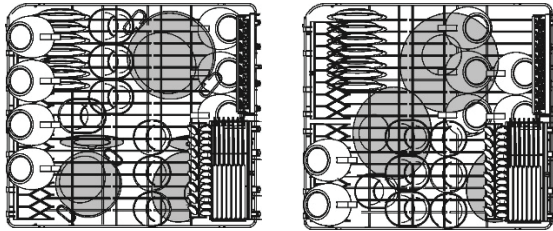
טעינת הכלים בסלסלה התחתונה

טענו בזהירות צלחות שטוחות וקערות בצורה אנכית ושמרו על רווחים בניהן. סירים ומחבתות יש להניח הפוך כשהחלק הקעור נוטה כלפי מטה. טעינה לדוגמה לפי האיור הבא.

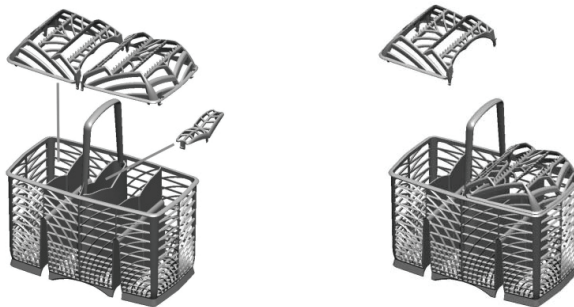


בסלסלה העליונה מומלץ לטעון כלים קטנים ובינוניים כמו כוסות, צלוחיות, קעריות וכלים במשקל קל. בכיוון הסלסלה על צירה לגובה נמוך יותר, ניתן בנוסף לטעון כלים גדולים יותר אך בדרגת לבלוך קל.

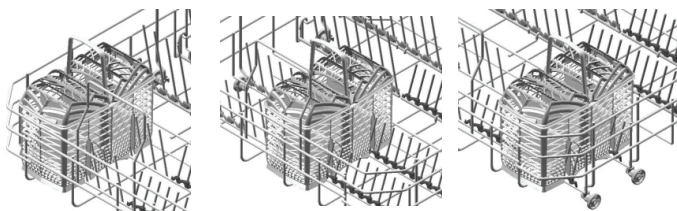
טענו צלוחיות עם נטיה קלה קדימה, כוסות וקעריות יש להניח הפוך עם החלק הקעור מטה כלפי מטה. החלק השמאלי של הסלסלה מאפשר טעינה של כוסות בשתי מדרגות. בחלק המרכזי ניתן להניח צלוחיות בצורה אנכית בעזרת מתקן מובנה. טעינה לדוגמה לפי האיור הבא.



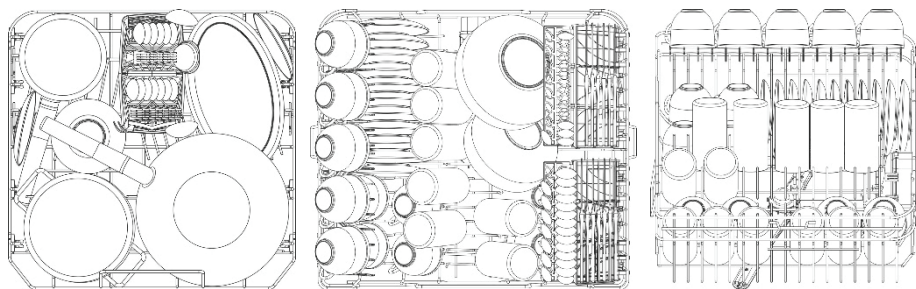
סלסלת הסכו"ם כוללת רשת עליונה כדי לאפשר הצבה של הסכו"ם עם הפרדה וזרימת מים טובה יותר. ניתן להפריד את הרשת מהסלסלה ולהשתמש בה בנפרד. הניחו את הסכו"ם בצורה מסודרת והקפידו על ידיות מוטות כלפי מטה. היזהרו מכלים חדים העלולים לגרום לפגיעה. ניתן לטעון בסלסלה את כל סוגי הסכו"ם מלבד סוגים ארוכים מדי העלולים לפגוע בזרוע ההתזה העליונה. מצקות, כפות עץ וסכיני גדולים ניתן להניח בסלסלה העליונה. זהירות! שימו לב ושמרו שכלים חדים לא יבלטו מחוץ לסלסלה.



סלסלת הסכו"ם תחובר לסלסלה התחתונה וניתן להניח אותה בכל מקום, לניצול מרבי של שטח הסלסלה.

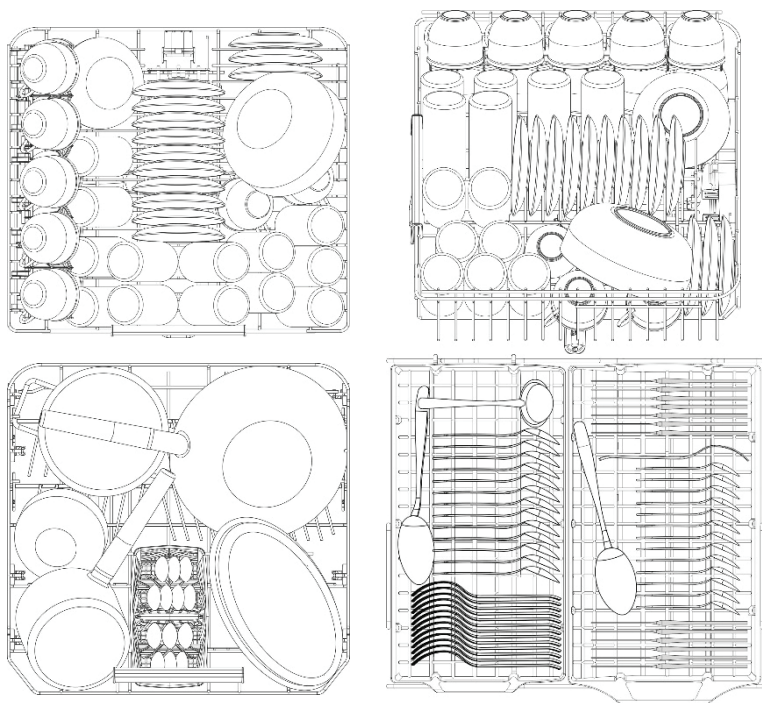


דוגמה לטעינת הסלסלות עם כלים בדרגת לכלוך גבוהה



במידה וקיימים בדגם שברשותכם, מכסי רשת בסלסלה התחתונה, הציבו אותם בצורה שטוחה כדי לאפשר טעינת כלים קלה יותר.

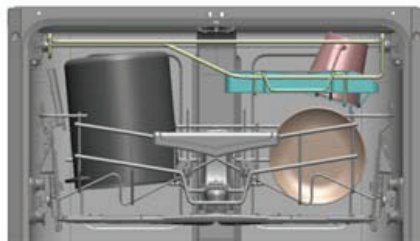
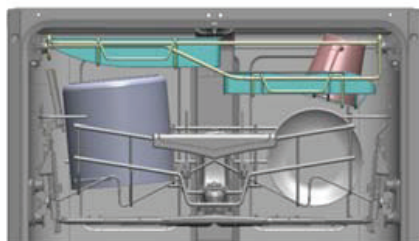
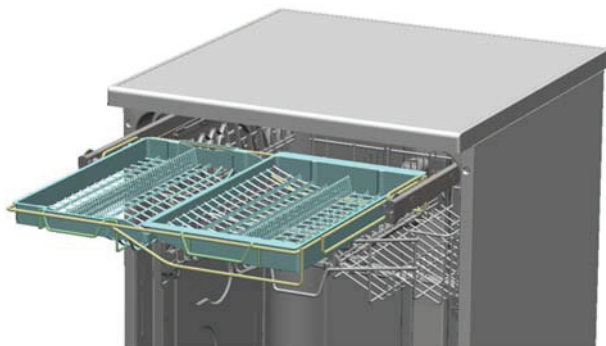
דוגמה לטעינת הסלסלות עם כלים בדרגת לכלוך גבוהה, כולל מתקן עליון FLEXI DUO (בחלק מהדגמים).



במידה וקיימים בדגם שברשותכם, מכסי רשת בסלסלה התחתונה, הציבו אותם בצורה שטוחה כדי לאפשר טעינת כלים קלה יותר.

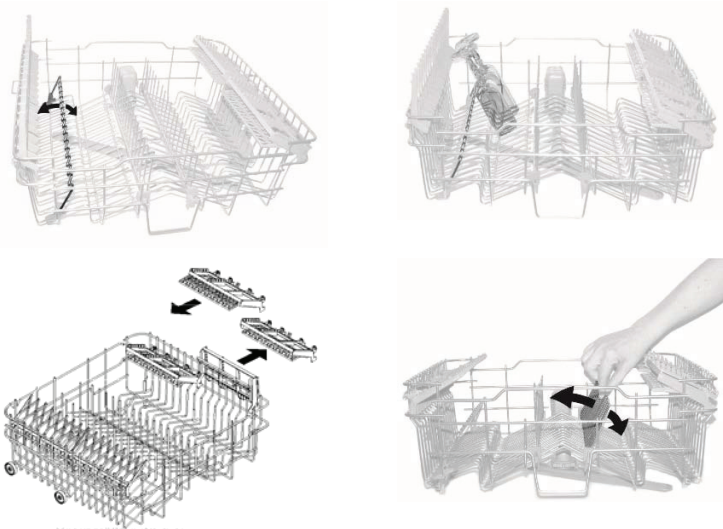
מתקן עליון FLEXI DUO (בחלק מהדגמים)

בנוי משני חלקים מתכווננים אנכית ונשלפים לטעינה קלה של הכלים והסכו"ם. קיימות מגוון אפשרויות סידור גמישות, למשל טעינת כוסות בחלק הימני עם כיוון גובה נמוך ובאותו זמן הסרה של המתקן השמאלי כדי לאפשר טעינת כלים גדולים בסלסלה העליונה הממוקמת תחתיו.



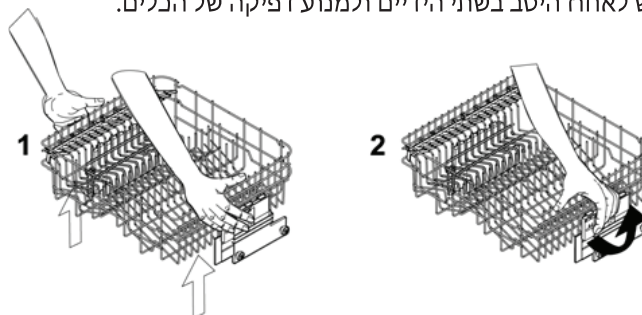
אביזרים נוספים

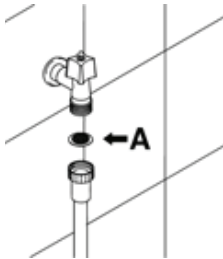
בהתאם לדגם שברשותכם, סלסלות המדיח כוללות חלק או כל האביזרים הבאים: מתקן תומך לכוסות או כלים ארוכים (כמו מצקות וכפות עץ) הממוקם בחלקו השמאלי ועם אפשרות לקיפול כשאינו בשימוש. תופסן כוסות ארוכים ממוקם בחלקו השמאלי, ניתן להרים אותו ולאבטח על הלולאה. מתקן סכו"ם המיועד לסכינים וכפיות, ממוקם בחלקו הימני, ניתן לשלוף אותו או לקפל במידת הצורך. מתקן קבוע או נשלף בחלק המרכזי של הסלסלה, ניתן להרים אותו בצורה אנכית או להשכיב בתחתית הסלסלה כשאינו בשימוש, לפי הצורך.



כיוון הסלסלה העליונה

ניתן לכונן את גובה הסלסה העליונה כדי לאפשר לטעון כלים גדולים בסלסה התחתונה. תמיד יש לכונן את התופסנים בצידי הסלסה יחד לאותו הגובה. לצורך הרמה, אחסו את הסלסה בשתי הידיים בקצבות העליונים ומשכו מעלה מדרגה אחת או שתיים. לצורך הורדה, יש ללחוץ לשחרר קודם את הידית בחלקה הימני של הסלסה. ניתן לכונן את גובה הסלסה גם כשהיא טעונה בכלים, יש לאחוז היטב בשתי הידיים ולמנוע דפיקה של הכלים.





אזהרה! לפני הניקוי, חובה לנתק את התקע משקע החשמל. אזהרה! אין להתיז או לנקות במים את מעטפת המכשיר מחשש להחלדה וסכנת התחשמלות. אין להשתמש בחומרי ניקוי כימיים או חומציים העלולים לפגום במכשיר. יש לנקות את המכשיר באופן קבוע כדי לאפשר ביצועים מירבים וחסכון בחשמל. תיקון ופירוק המכשיר יעשו אך ורק ע"י טכנאי מוסמך מטעם היבואן, כל שינוי שיעשה ע"י הלקוח עלול לגרום לנזק ואינו מכוסה באחריות.

אזהרות כלליות והמלצות

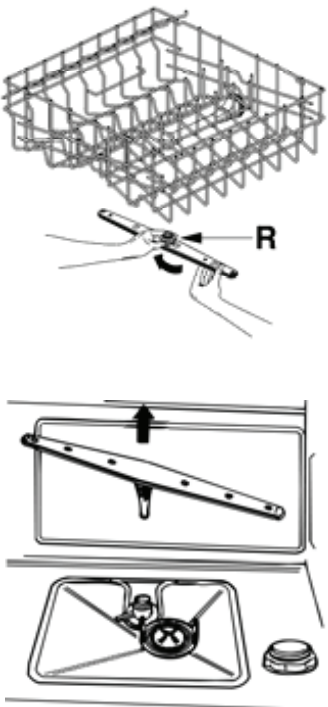
המנעו משימוש בחומרי ניקוי חומציים ואגרסיביים. נקו את מעטפת המכשיר והדלת עם מטלית רכה ונוזל כלים. גומיית הדלת ניתן לנקות בעזרת ספוג לח. מומלץ לנקות פעמיים בשנה את התא הפנימי והגומיות בעזרת מטלית רכה.

ניקוי פילטר כניסת המים

פילטר כניסת המים A ממוקם מתחת לברז אספקת המים ויש לנקות אותו לעיתים קרובות. לאחר סגירת ברז כניסת המים, הבריגו החוצה את קצה הצינור בחיבור עם הברז והסירו את הפילטר A. נקו בזהירות מתחת למים זורמים. בסיום, מקמו חזרה את הפילטר A בקצה בצינור והבריגו את הצינור אל הברז.

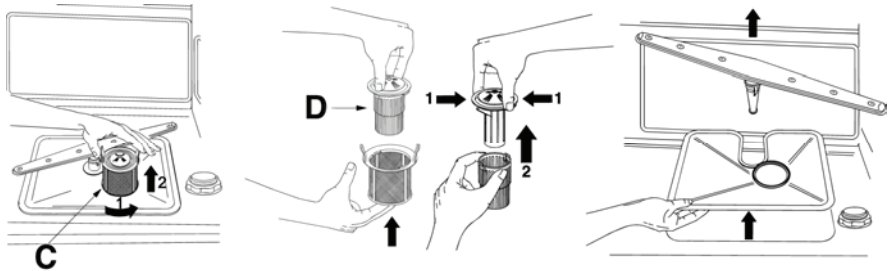
ניקוי זרועות ההתזה

ניתן להסיר את זרועות ההתזה בקלות לצורך ניקוי תקופתי של פיות הניקוז וכך למנוע הצטברות לכלוך וחסיומה שלהן. שטפו אותן מתחת למים זורמים ובסיום חברו חזרה לתושבת. סובבו אותן קלות כדי לוודא שהן נעות על הציר בקלות וללא חסיומה. לפירוק הזרוע העליונה, הבריגו החוצה טבעת נעילה R לפירוק הזרוע התחתונה, פשוט מישכו מעלה.



ניקוי פילטר משאבת המים

מומלץ לבדוק לעיתים קרובות את רמת הלכלוך בפילטר C ולנקות אותו במידת הצורך. להסרת הפילטר, אחזו בחריצים שעל מכסה העליון של הפילטר וסובבו נגד כיוון השעון והרימו כלפי מעלה. לחצו על הפילטר בחלקו התחתון כדי להסיר את מכסה המיקרו פילטר. הפרידו את שני חלקי הפילטר ע"י לחיצה בשתי הנקודות המופיעות באיור ומשכו את גוף הפילטר כלפי מעלה.



אזהרות כלליות והמלצות לתחזוקה נכונה

את הפילטר יש לנקות מתחת למים זורמים ובעזרת מברשת קשיחה. בהסרת הפילטר, יש לוודא שלא קיימות בתוכו שאריות אוכל. כל לכלוך שיסתנן לתוך הפילטר ויעבור לפתח המשאבה עלול לגרום לנזק לרכיבים פנימיים. חשוב לפעול לפי הוראות אלו לניקוי הפילטר. פילטר חסום לא יאפשר פעולה תקינה של המדיח. הניחו בזירות את הפילטר חזרה במתקן כדי למנוע נזק למשאבת המים.

הפסקת שימוש ממושכת

הפעילו תוכנית שטיפה מקדימה SOAK פעמיים ברציפות. נתקו את התקע משקע החשמל. השאירו את הדלת מעט פתוחה כדי לגרום לאידוי הנוזלים למניעת ריחות. מלאו את מיכל נוזל ההברקה. סגרו את ברז אספקת המים.

לפני ההפעלה שלאחר הפסקת שימוש ממושכת

בדקו את צינור אספקת המים ובידקו שלא קיים בו לכלוך, במידה וכן, פתחו את ברז אספקת המים כשהצינור מנותק מהמכשיר ומוטה כלפי הכיור כדי לנקות את הלכלוך אליו. חברו חזרה את צינור אספקת המים למדיח. חברו את התקע לשקע החשמל. פתחו את ברז אספקת המים.

עיינו בפירוט הבא כדי לנסות לפתור תקלות בכוחות עצמכם לפני הפניה לשירות:

תוכנית לא פועלת

בדקו חיבור תקין לרשת החשמל.
בדקו אספקת חשמל תקינה בביתכם.
בדקו שברז אספקת המים פתוח.
בדקו סגירה הרמטית של הדלת.

הצטברות מים במדיח

בדקו חסימה בצינור ניקוז המים.
בדקו שצינור הניקוז אינו חסום בקצה שלו.
בדקו שהפילטרים נקיים.

ניקוי הכלים לא מספק

בדקו כמות חומר הדחה מספק.
וודאו טעינה נכונה של הכלים בסלסלות.
בחרו תוכנית מתאימה לכלים שנטענו ולרמת הלכלוך.
וודאו ניקוי של הפילטרים ומניעת חסימה שלהם.
בדקו אם פיות ההתזה של הזרועות נחסמו.
וודאו שזרועות ההתזה נעות בצורה חופשית וללא חסימה.

כלים נשארו לחים או מוכתמים בסיום ההפעלה





בדקו שקיים נוזל הברקה במיכל המתאים.
בדקו שרמת קשיות המים הוגדרה לרמה המתאימה.
וודא שחומר ההדחה נשמר בתנאים נאותים ולא איבד מתכונותיו (אריזה פתוחה וכדומה).




סימני חלודה בפנים המדיח

פנים המדיח עשוי נירוסטה ולכן כל כתם חלודה שיווצר הוא כתוצאה של גורם חיצוני (לדוגמה שאריות חלודה מצנרת המים או מהכלים), ישנם חומרי ניקוי ייעודיים לשימוש במקרים אלו.
וודאו סגירה הרמטית של מכסה מיכל מלח ההדחה ובנוסף את הגדרת רמת קשיות המים.
במידה והבעיה קיימת גם לאחר הקפדה על ההנחיות. פנו למחלקת השירות.

מכשיר זה מסוגל לספק התראה על תקלות ע"י הצגת קוד שגיאה והדלקת נוריות החיווי על צג לוח הבקרה. הטבלה הבאה מציגה את אופן הדלקת נוריות החיווי, קוד השגיאה והתקלה הרלוונטית.

קוד	נוריות החיווי	תיאור התקלה
E1		מנגנון נגד הצפה הופעל (בדגמים נבחרים). המכשיר יכבה במקרה של נזילת מים. יש לפנות לשירות.
E2		מערכת המגבילה את צריכת המים הופעלה וכתוצאה גרמה לכיבוי המכשיר. במקרה כזה, הדליקו שוב את המדיח ובחרו תוכנית להפעלה. במידה והתקלה חוזרת, יש לפנות לשירות.
E3		תקלה בגוף החימום מונעת את חימום המים או שהוגדרו פרמטרים לא מתאימים לתוכנית. חזרו שוב על פעולת התוכנית, במידה והתקלה חוזרת, יש לפנות לשירות.
E4		בקרת טמפרטורת המים לא פעילה וגרמה לכיבוי המדיח. הפעילו שוב את תוכנית ההפעלה, במידה והתקלה חוזרת, יש לפנות לשירות.
E5		תקלה באספקת המים. בדקו את צינור אספקת המים, פתיחת ברז המים, וניקוי הפילטרים. במידה והתקלה חוזרת, יש לפנות לשירות.
E6		תקלה בניקוז המים. בדקו חסימה או קיפול בצינור הניקוז, וניקוי הפילטרים. במידה והתקלה חוזרת, יש לפנות לשירות.

קוד	נוריות החיווי	תיאור התקלה
E7		ווסת זרימת אוויר (בדגמים נבחרים) לא מצליח לזהות את כמות המים בשימוש ולכן מספיק את פעולת המדיח. הדליקו שוב את המדיח והתחילו תוכנית הפעלה, במידה והתקלה חוזרת, יש לפנות לשירות.
E8		מנגנון שטיפה חלופי נתקל בבעיה וכתוצאה כיבה את המדיח. הדליקו את המדיח שוב ובחרו תוכנית הפעלה. במידה והתקלה חוזרת, יש לפנות לשירות.
E9		תקלה במערכת כניסת המים, יש לפנות לשירות.
E11		מנוע המשאבה אינו תקין, יש לפנות לשירות.

 נורית כבויה
  נורית דלוקה
  נורית מהבהבת

במקרה של תקלה, יופעל מנגנון הגנה ויכבה את המכשיר. התראות בקודים E1 E2 E3 E4 E8 E9 יכבו את המכשיר וניתן להפעיל אותו מחדש ידנית. התראות בקודים E5 E6 יכבו את המכשיר וישוהו את תוכנית ההפעלה, ניתן לשחזר את ההפעלה מאותה נקודה. התראה בקוד E11 מחייבת טיפול טכני, יש לפנות לשירות.

לאיפוס התראת השגיאה, פתחו וסגרו את הדלת או כבו והדליקו מחדש את המדיח. בשלב זה אפשר לקבוע תוכנית הפעלה חדשה.

De Dietrich

OBJETS DE VALEUR DEPUIS 1684



שירות מרום

טלפון: 074-722-1020

פקס: 074-722-2501

תחנות שירות

חיפה והצפון:

ההסתדרות 88 חיפה

ירושלים והאזור:

פייר קינג 33 ירושלים

באר שבע והדרום:

הבורסקאי 1 באר שבע

מוקד שירות, תמיכה ורכישת חלפים ארצי

חולון, רחוב הצורף 3

